MUTATION, RUPTURE, AND NEW POSSIBILITIES

Morgan Belenguer

The new text does not hold up a mirror to the old; rather, it presents a window onto its future.

Uus tekst ei oota peegli vana, vaid see kujutab aknast oma tulevikku.

Ang mga bagong teksto ay hindi inaasahan ng isang lumang salamin, ngunit nagtatanghal ng isang window ng iyong hinaharap .

Uusi teksti ei odota vanha peili, mutta esittelee ikkunoista tuleva .

Le nouveau texte ne prévoit pas que le miroir ancien, mais présente les fenêtres de l'avenir.

O novo texto non espelha o antigo, pero amosa as fiestras do futuro.

ახალი ტექსტი არ ასახავს ძველი, მაგრამ გამოჩნდება ფანჯარა მომავალი.

Ein neuer Text spiegelt nicht die alten, aber das nächste Fenster erscheint.

Ένα νέο κείμενο δεν αντανακλά το παλιό, αλλά εμφανίζεται το επόμενο παράθυρο.

Yon tèks New pa reflete vye a, men montre fenèt kap vini an.

אבה וולחה תא הגיצמ לבא, וקז אל ידקשמ שדחה טסקטה.

नया पाठ पुराने, नहीं दर्शाता है, लेकिन निम्न विंडो प्रदर्शित करता है.

Új szöveg régebbi, nem mutatja, de a következő ablak jelenik meg.

Nýr texti er gamall, en ekki sýnt, en sjá eftirfarandi gluggi vilja birtast.

teks baru sudah tua, tidak ditampilkan, namun lihat jendela berikut akan muncul.

Tá an téacs nua aois, ní thaispeántar, ach féach beidh an fhuinneog a leanas le feiceáil.

Il testo nuovo secolo, non dimostrato, ma si veda la seguente finestra apparirà.

新世紀のテキスト、表示されませんが、表示される次のウインドウを参照してください。

신세기의 텍스트 표시되지 않지만 나타나는 다음 창을 참조하십시오.

Neuzrāda tekstu, kas parādās New Century, skatīt šādu logu.

Nerodyti tekstą, kuris pasirodys naujame amžiuje, pamatyti šį langą.

Сокриј го текстот кој што се појавува во новиот век, видете го следниот прозорец.

Sembunyikan teks yang muncul pada abad baru, lihat tetingkap berikut.

Hide it-test li jidher fl-seklu l-ġdid, ara l-tieqa li ġejja.

Skjul teksten som vises i det nye århundret, se følgende vinduet.

مخفی کردن متن است که به نظر می رسد در قرن جدید ، دیدن پنجره زیر است.

Ukrywać się tekst, który pojawia się w nowym wieku, następujące okienko.

Esconder o texto que aparece no novo século, a janela seguinte.

Ascunde textul care apare în noul secol, fereastra următoare.

Скрыть текст в новом столетии, в следующем окне.

Сакриј текст у новом веку, у следећем прозору.

Skryť text v novom storočí, v nasledujúcom okne.

Skrij besedilo v novo stoletje, v spodnje polje.

Ocultar texto en el nuevo siglo, en el campo de abajo.

Kujificha Nakala katika karne ya mwezi, katika uwanja chini.

Dölj text i det nya århundradet, i fältet nedan.

ซ่อนข้อความในศตวรรษใหม่ในช่องด้านล่าง

aşağıdaki kutuya yeni yüzyılda gizle mesaj.

Прибрати повідомлення в полі нижче в новому столітті.

نئی صدی میں نیچے دئیے گئے خانے میں چھپا پیغام.

New Century ẩn tin nhắn vào hộp dưới đây.

Ganrif Newydd neges gudd yn y blwch isod.

וטנוא לטסעק ם עד ויא ג ָאזנָ א וגנָ ָאבנַ ָאפ טרעדנוהנָ ָאי וינ.

New Century verborge boodskap in die boks hieronder.

Re mesazh shekullin e fshehur në kutinë më poshtë.

الجديد في القرن رسالة مخبأة في المربع أدناه.

Նոր դարում թաքնված հաղորդագրություն ստորեւ.

Yeni əsrin gizli aşağıdakı mesajı.

Ondorengo mendean, berriak ezkutuko mezua.

Наступнага стагоддзя, новыя скрытыя паведамлення.

На следващия век, нови скрити послания.

El proper segle, els nous missatges ocults.

在下一个世纪，新的隐藏讯息。

Idućem stoljeću, nove skrivene poruke.

Příští století, nové skryté zprávy.

Det næste århundrede, nye skjulte beskeder.

De volgende eeuw, nieuwe verborgen boodschappen.

The next century, new hidden messages

Overleaf: Video Still from François Bucher's La Nuit de L'homme*, HDV, 90 minutes (approx.), 2011.*